



## Mau Minum Apa? Original Publisher: Pratham Books Author: Anand Janardhan

**Illustrator:** Ayesha Punjabi Translator: Devanni Kusuma Hari ini bayi Bu Priya Bua berulang tahun dan rumahnya dipenuhi tamu.

"Satu, dua, tiga... lima belas, enam belas... *ah,* banyak sekali," ucap Tara.



Pak Dada ingin membuat kopi, teh, dan *sharbat*<sup>[1]</sup>. Lalu, ia menawari minuman kepada para tamu.

[1]Sharbat: minuman khas India yang terbuat dari sirup, buah-buahan, dan air

*"Chai*<sup>[1]</sup> untukku, ya," kata Amit.

[1]Chai: Teh khas India yang dicampur dengan susu dan berbagai rempah



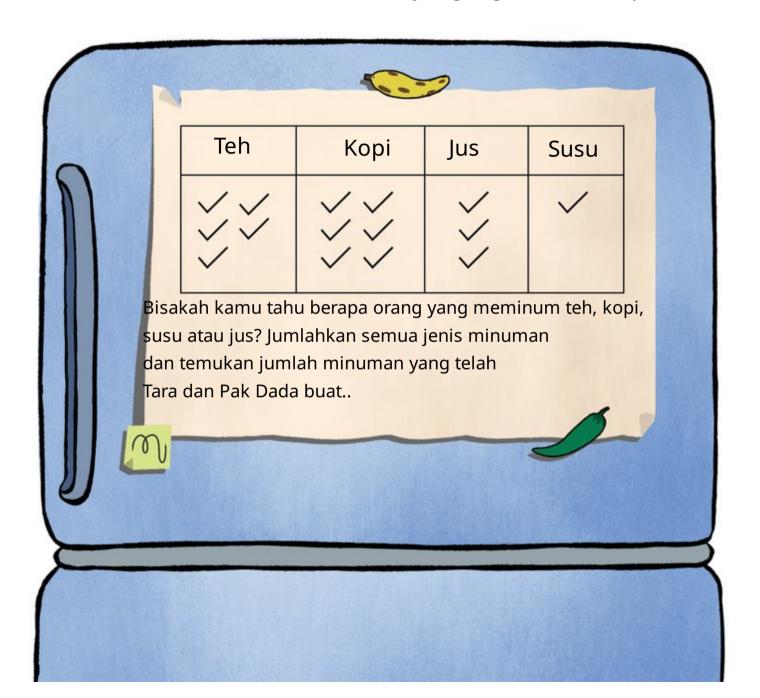








Tara telah membuat daftar minuman yang ingin diminum para tamu.





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

## **Story Attribution:**

This story: Mau Minum Apa? is translated by <u>Devanni Kusuma</u>. The © for this translation lies with Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '<u>What Would You Like to Drink?</u>', by <u>Anand Janardhan</u>. © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

## **Images Attributions:**

Cover page: A child and her grandfather in the kitchen, by Ayesha Punjabi © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A child trying to count the number of people at a party, by Ayesha Punjabi © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Guests sitting at the dinner table and talking, by Ayesha Punjabi © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A grandfather and grandchild preparing coffee and tea in the kitchen, by Ayesha Punjabi © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A child making a table of items on a fridge, by Ayesha Punjabi © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Grandfather pouring coffee into a cup as the grandchild watches happily, by Ayesha Punjabi © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Child looking happily at her glass of badam milk, by Ayesha Punjabi © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A list of beverages on a fridge, by Ayesha Punjabi © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <a href="https://www.storyweaver.org.in/terms">https://www.storyweaver.org.in/terms</a> and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

## Mau Minum Apa?

(Bahasa Indonesia)

Hari ini adalah hari ulang tahun bayi Bu Priya Bua. Tara memperhatikan para tamu yang meminta Pak Dada untuk membuatkan kopi, teh, dan minuman lainnya. Tara menemukan cara yang cerdas untuk membantu Pak Dada.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!